

No. T 35009

*Plastikový model * Plastic model kit * Plastik Modellbausatz * Maquette plastique*

CZ

BERGEPANZER IV

V polovině roku 1944 bylo rozhodnuto o zahájení stavby vyprošťovacích vozidel tzv. Bergepanzer IV. Měly být přestavěny jen ze starších PzKpfw IV, které se právě nacházely v opravě, protože nové vozy PzKpfw IV stále potřebovaly frontové jednotky a tank byl produkován až do konce války.

Vzorem pro Bergepanzer IV se stal starší Bergepanzer III. Výkresová dokumentace pro Bergepanzer IV byla dokončena až v prosinci 1944.

Otvor po věži zakrývala dřevěná konstrukce, která však umožňovala vstup do vany vozidla. Do konce války bylo přestavěno 21 kusů PzKpfw IV.

GB

BERGEPANZER IV

In the middle of 1944 the Germans decided to start a development of a recovery vehicle, the so called Bergepanzer IV. The vehicles had to be modified from older PzKpfw IV combat vehicles, because this type has been still in production for front line units till the end of war.

As a pattern for Bergepanzer IV served the older Bergepanzer III. The construction drawings for Bergepanzer IV were finished in December 1944.

The turret opening was covered by a wooden deck enabling the crew to enter into the hull. Till the end of war 21 vehicles were modified.

D

BERGEPANZER IV

Mitte 1944 wurde entschieden den Bau von Bergfahrzeugen, s.g. Bergepanzer aufzunehmen. Sie sollten aus älteren, in Instandsetzung befindlichen PzKpfw IV umgebaut werden, da neue PzKpfw IV weiterhin von Fronteinheiten benötigt wurden und dieser Panzer bis Ende des Krieges im Bauprogramm verblieb.

Als Vorbild des Bergepanzer IV diente der Bergepanzer III. Die Konstruktionsunterlagen für Bergepanzer IV wurden im Dezember 1944 beendet.

Ein hölzerner Deckel verdeckte die Luke des Turmes und ermöglichte den Zugang der Besatzung in das Innere der Wanne. Bis Kriegsende wurden 21 Stück PzKpfw IV umgebaut.

FR

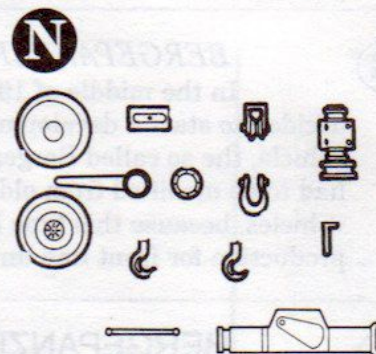
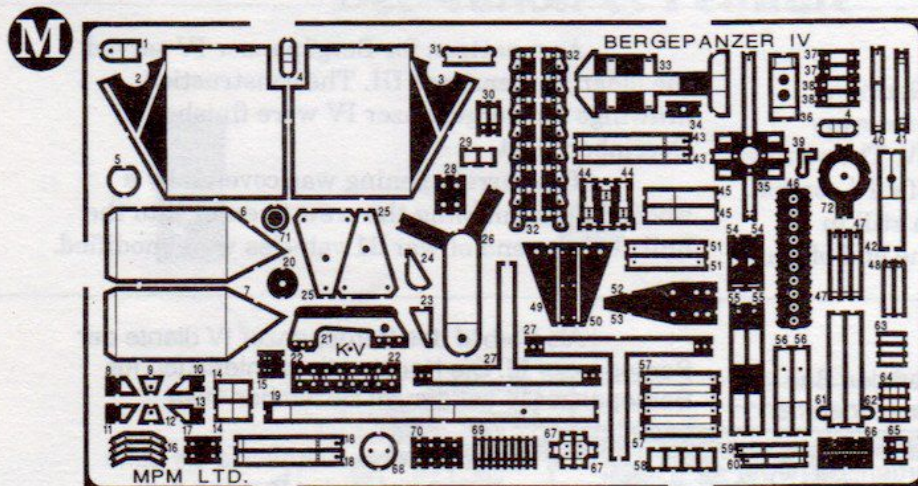
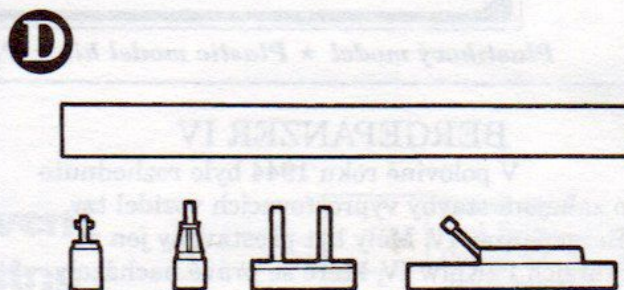
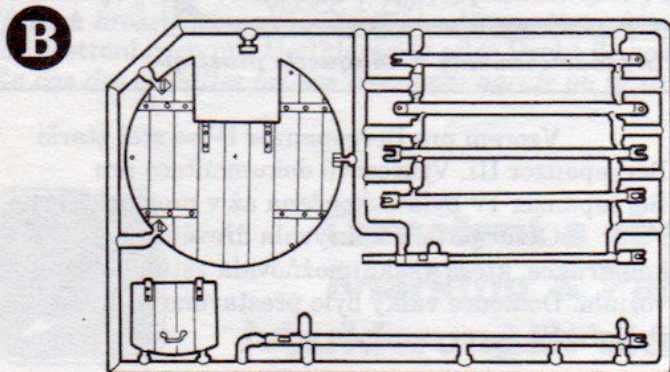
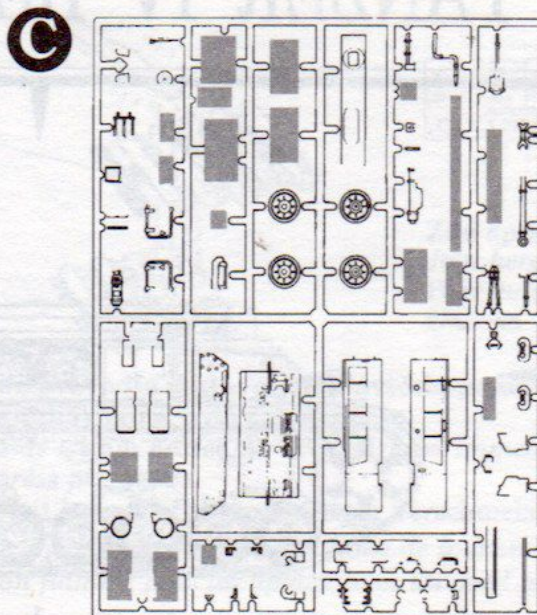
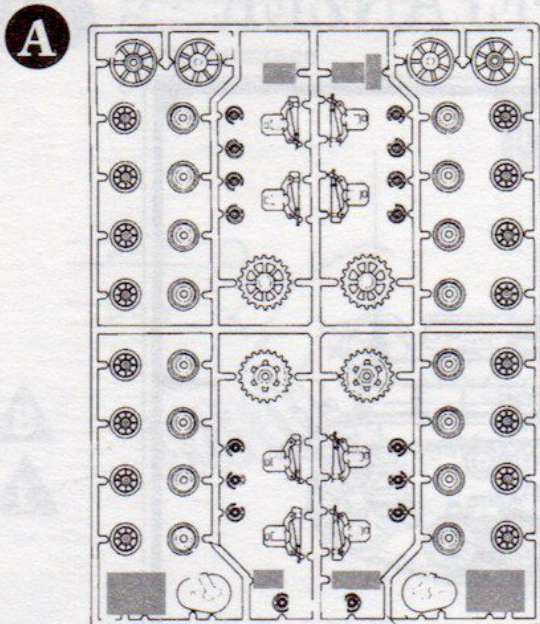
BERGEPANZER IV

Au milieu de l'année 1944, les allemands entamèrent le développement d'un char de dépannage désigné Bergepanzer IV. Les véhicules en question servent de vieux Panzer IV convertis car ce blindé restait en production pour équiper les unités de combat de première ligne.

sur le Bergepanzer III plus ancien. Les plans du Bergepanzer IV furent terminés en décembre 1944.

L'ouverture de tourelle de la caisse supérieure était occultée par un pont en bois dans lequel était ménagé une ouverture permettant à l'équipage d'entrer dans l'engin. Seulement 21 véhicules furent convertis avant la fin du conflit.

Le Bergepanzer IV fut conçu en se basant



K Drát
Wire
Draht
Fil métallique

L Řetěz
Chain
Kette
Chaîne

Instrukční symboly - Instruction signs - Instruktion sinnbilden - Symboles



Nelepit
Do not cement
Nicht kleben
Ne pas coller



Odstranit
Remove
Entfernen
Enlever



Možnost volby
Optional
Nach belieben
Optionnel



Nepoužité díly
Parts not for use
Teile werden nicht verwendet
Inutilisable pieces



Použít kyanoakrylátové lepidlo
Instant glue for metal
Metallkleber
Colle cyanoacrylate



Vyvrát otvor
Open hole
Öffnen
Percer



Ohnout
Bend
Bitte biegen
Plier



Opakujte postup
Number of working steps
Anzahl der Arbeitsgänge
Faire 2 fois



Pohyblivé
Movable
Beweglich
Mobile



Použít obtisk
Apply decal
Hier abziehbild
Apposer la decalcomanie

BARVY ★ COLOURS ★ FARBEN ★ PEINTURE

	TAMIYA	Humbrol	Odstín	Shade	Abstufung	Peintures
A	XF-1	33	Matně černá	Flat Black	Matt schwarz	Noir mat
B	X 10	53	Dělovina	Gun Metal	Metall grau	Gun metal
C	XF 15	61	Lidská kůže	Flat Flesh	Fleischfarben	Chair mate
E	XF56	56	Hliníková	Metallic Grey	Grau metallic	Gris metallise
G	XF60	94	Tmavě žlutá	Dark Yellow	Dunkelgelb	Jaune foncée
H	XF61	30	Tmavě zelená	Dark Green	Dunkelgrün	Verte foncée
I		110	Dřevo	Natural Wood	Holz	Bois
J	XF65		Polní šedá	Field Grey	Feldgrau	Gris foncée
K	XF66		Světle šedá	Light Grey	Hellgrau	Gris clair
L		113	Rezava	Flat Rust	Matt rost	Rouille

Manufactured by CMK Ltd. Czech Republic
with cooperation
by TAMIYA Inc. Japan

- Nesestavený plastový model.
- Barvy a lepidlo model neobsahuje.
- Model je určen pro osoby starší 10 let.
- Model není vhodný pro děti do tří let (obsahuje drobné díly).
- Před stavbou modelu si pečlivě prostudujte návod ke stavbě. Každý díl je číslován.
- Budete potřebovat ostrý nůž, kleště, pilník a pinzetu.
- Postupujte uvážené krok za krokem.
- Barvy nanášejte na malé díly před oddělením z licho rámečku.
- Jednotlivé obtisky postupně ponořte asi na 20 sekund do teplé vody. Obtisk stáhněte z papíru na určené místo a před zaschnutím vytlačte vzduchové bubliny.

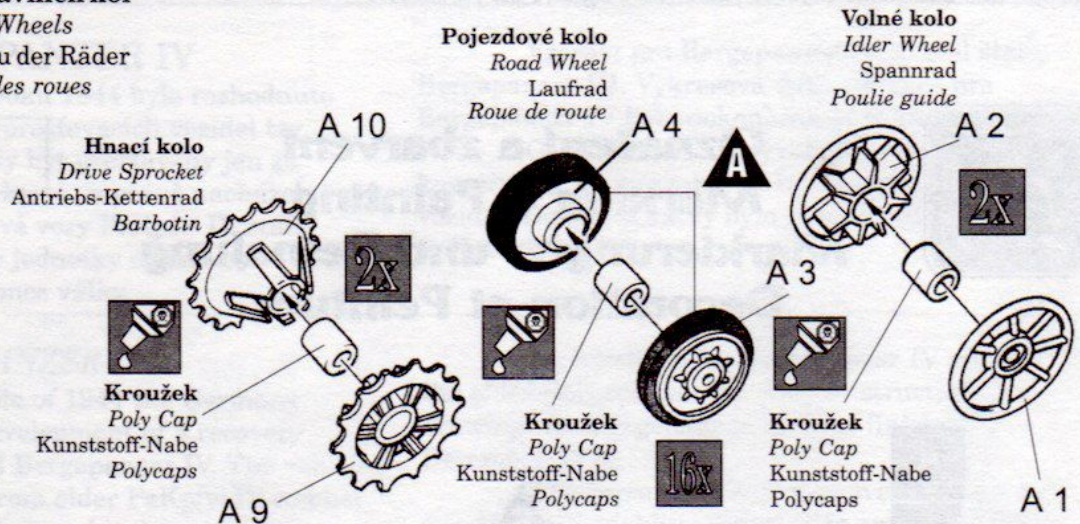
- An unassembled plastic model kit.
- Paint and glue not included.
- Age: 10 and up.
- Not suitable for children under 3 years. Contains small parts.
- Carefully read instruction sheet before assembling. Each part is numbered. Consider succession of assembly steps.
- You will need a sharp knife, a pair of pliers, a file and a pair of tweezers.
- Paint small parts on runner before removing.
- Cut out each deal me by one and dip it in warm water for approx. 20 secs. Slide decal from the paper at the marked position and before dry push out water and air bubbles.

- Nicht zusammengebauter Kunststoffmodellbausatz.
- Klebstoff und Farbe nicht eingeschlossen.
- Geeignet ab 10 Jahre.
- Nicht für Kinder unter 36 Monaten. Enthält kleine Teile.
- Vor dem Zusammensetzen die Bauanleitung gut durchlesen. Jedes Teil ist nummeriert. Reihenfolge der Montageschritte beachten.
- Kleine Teile hält man mit Pinzette fest.
- Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden.
- Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschieben und for Eintrocknen die Luftblazen auspressen.

- Maquette plastique a assembler
- Peinture et colle non incluses
- A partir de 10 ans
- Ne convient pas a des enfants de moins de 36 mois
- Contient de petites pièces
- Bien lire et assimiler les instructions de debuter le montage
- Vous aurez besoin le couteau tranchant, les pinces, la lime et la pincette.
- Suivez considérablement pas à pas.
- Etendez les couleurs sur les petits pieces avant la separation du godet.
- Les décalques particuliers plongez pour 10 secondes dans l' eau chaude. Enlevez les décalques du papier sur le lieu fixé et pressez les bulles de l' air avant le séchage.

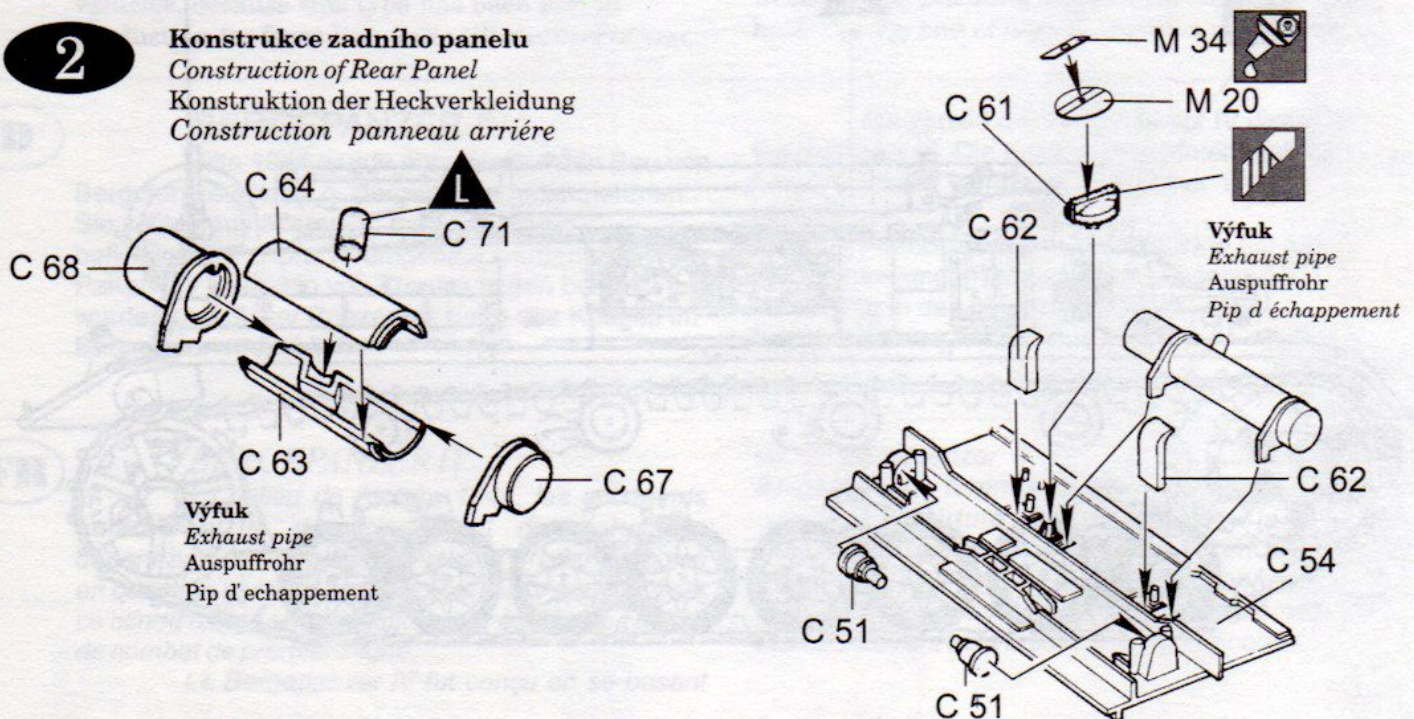
1

Sestavení hlavních kol Construction Wheels Zusammenbau der Räder Construction des roues



2

Konstrukce zadního panelu Construction of Rear Panel Konstruktion der Heckverkleidung Construction panneau arrière

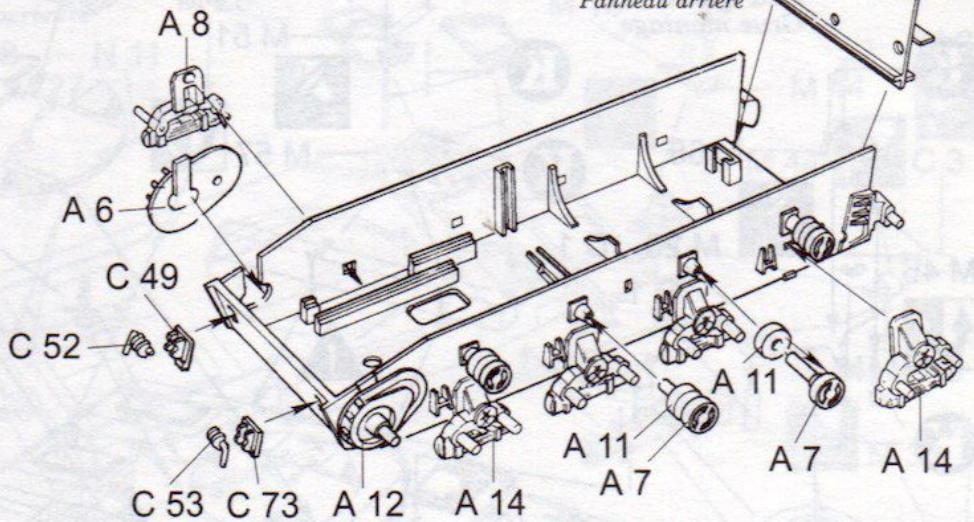
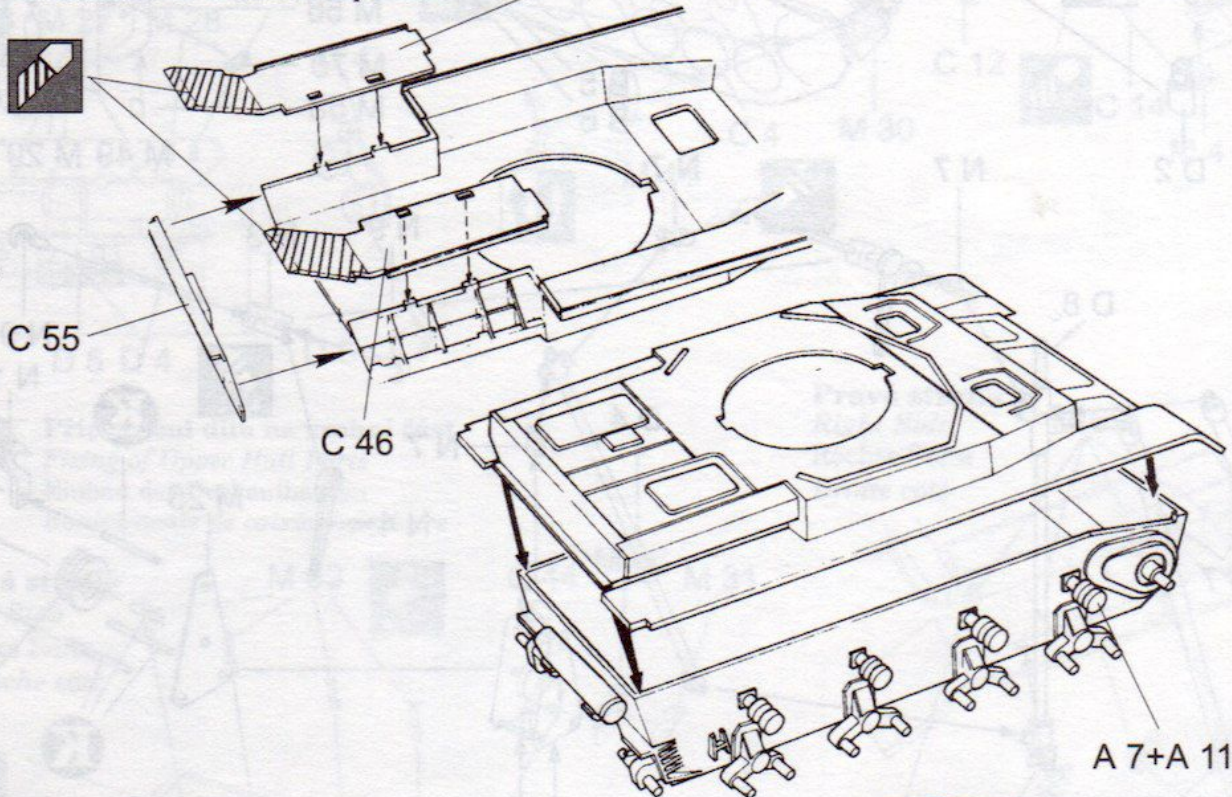


3**Upevnění závěsů kol***Fixing of Suspension**Einbau der Radaufhängung**Caisse inferiere suspension*

A 7

**Pomocná kola***Support Rollers**Tragrollen**Panneau avant*

E 6

Přední panel*Front Panel**Frontplatte**Panneau avant***Zadní panel***Rear Panel**Heckplatte**Panneau arrière***4****Konstrukce vrchní části***Construction of Upper Hull**Konstruktion der Deckaufbauten**Installation de la caisse supérieure***5****Přípevnění kol***Fixing of Wheels**Radeinbau**Fixation des roues*

C 72

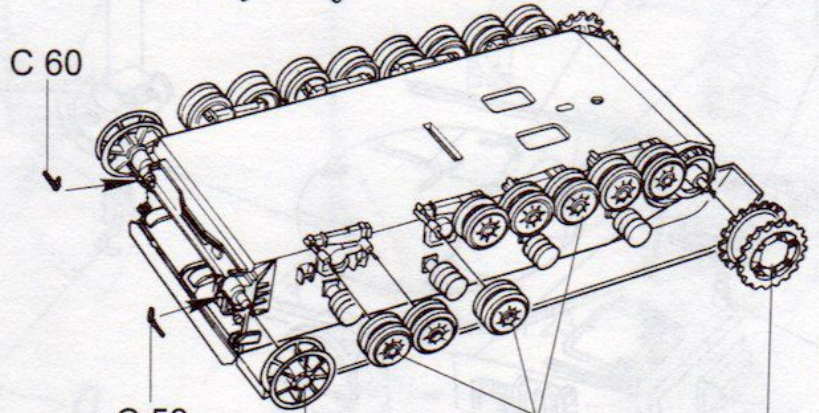
C 52

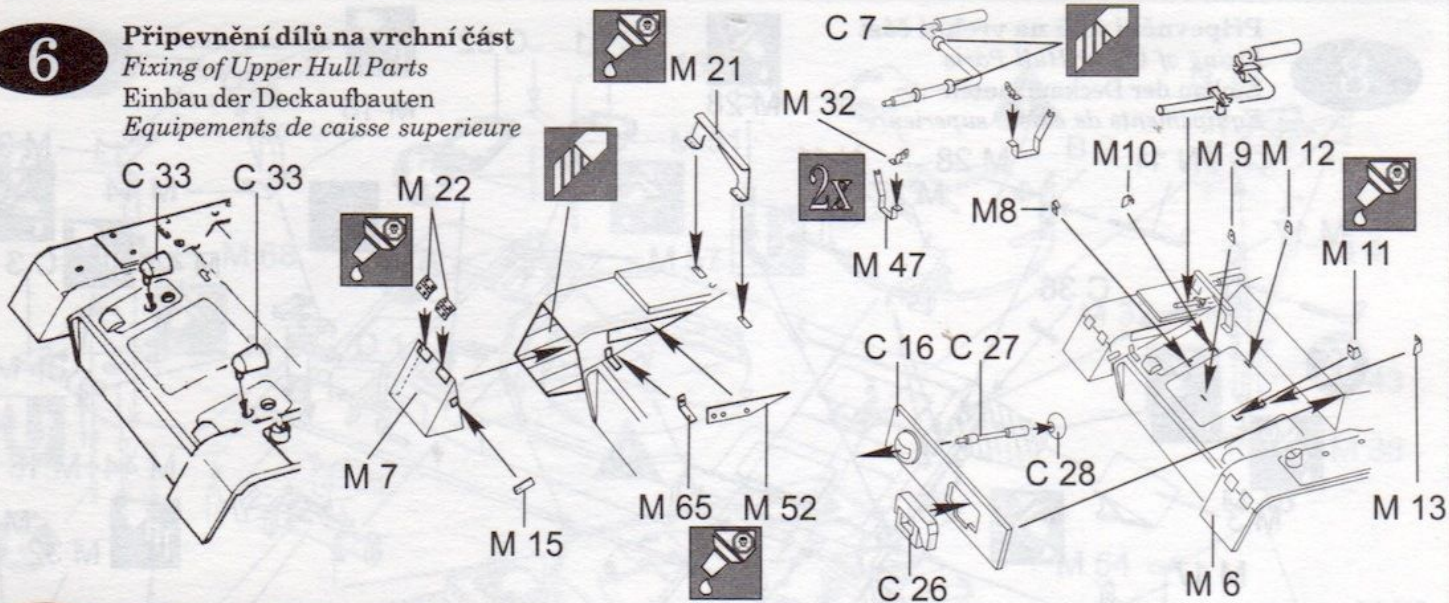
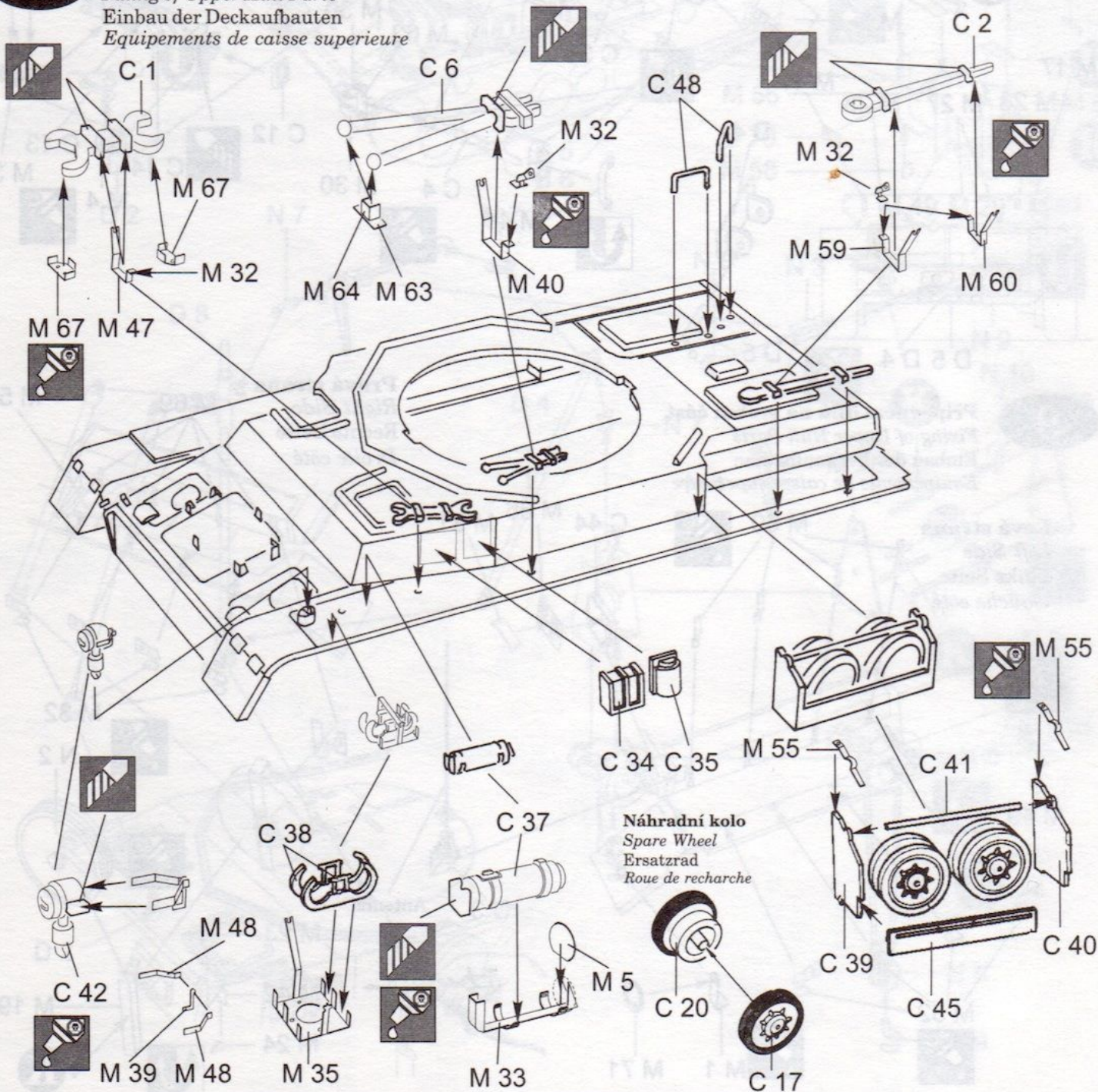
C 57

C 56

C 60

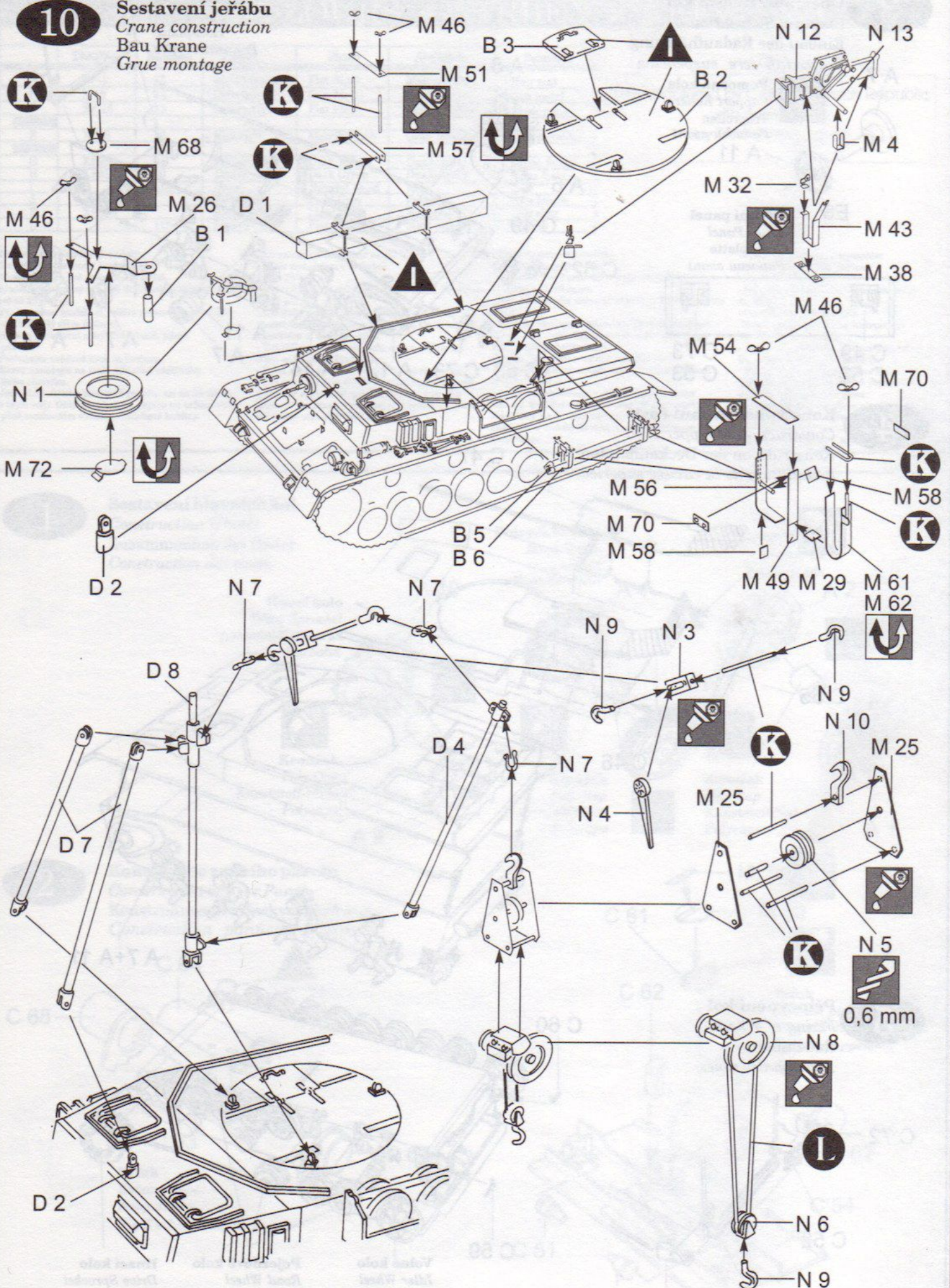
C 59

Volné kolo*Idler Wheel**Spannrad**Poulie guide***Pojzdové kolo***Road Wheel**Laufgrad**Roue de route***Hnací kolo***Drive Sprocket**Antriebs-Kettenrad**Barbotin*

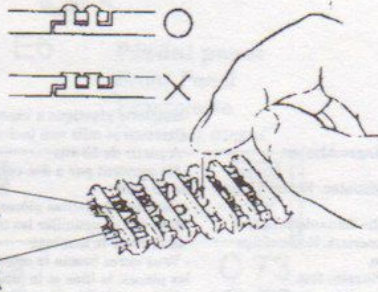
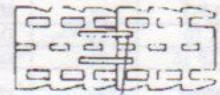
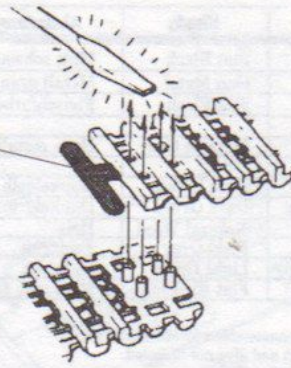
6**Přípevnění dílů na vrchní část***Fixing of Upper Hull Parts**Einbau der Deckaufbauten**Equipements de caisse supérieure***7****Přípevnění dílů na vrchní část***Fixing of Upper Hull Parts**Einbau der Deckaufbauten**Equipements de caisse supérieure*

10

Sestavení jeřábu
Crane construction
Bau Krane
Grue montage



11

Spojení pásu teplem*Connection Tracks by Heating**Kettenmontage**Connection des chenilles***B****L****Zde spojit***Join here**Hier verbinden**Unir ici*

Spojení pásu proveďte roztavením hlaviček, pomocí ohřátého šroubováku a poté zamáčkněte.

Melt pin heads with a heated screwdriver and immediately after that, press pin heads.

Zapfenkopf mit heissem Schraubenzieher verschmelzen.

Chauffer les ergots fixation avec une lame de tournevis plat passée sur un flamme puis les aplatir avec un outil plat.

Jestliže je pás zlomen, zpevněte jej pomocí spony nebo nitě.

If track broken, strengthen with staplers or thread.

Bei Kettenbruch mit Heftklammer oder Draht flicken.

En cas des chenilles brisées fixez avec agrafe ou fil de fer.



Označení a zbarvení
Marking & Painting
Markierungen und Bemalung
Decoration et Peinture

**Tmavě žlutá***Dark Yellow**Dunkelgelb**Jaune foncée*